

Ausgabe 3 · Juni 2017

eupen

erleben

Herzliche Einladung
zur Nikolaus-Kirmes
16.–20. Juni 2017

DER SOMMER
IN EUPEN S.4

KOSTENLOS
PARKEN S.6

GIFTFREIES
EUPEN S.8



eupen

WIR KOCHEN VOR IDEEN!



WWW.KEINRESTAURANT.BE 

Entdecken Sie unsere komplette Speisekarte!

**WE DON'T SELL PRINT.
WE SELL HAPPINESS!**

Hütte 53 • B-4700 EUPEN • Tel.: 087/595-000 • www.kliemo.be

AG  SA/NV
KLIEMO
PRINTING





Werte Bürgerinnen und Bürger,
liebe Leser,

diese dritte Ausgabe unseres Mitteilungsblattes lädt Sie alle herzlich ein zur Nikolaus-Kirmes. Auch in diesem Jahr finden Sie in diesem Heft Gutscheine, mit denen Sie die Eröffnung zum ermäßigten Tarif genießen können.

Wie in jedem Jahr bietet die Sommersaison in Eupen zahlreiche Veranstaltungen für jeden Geschmack. Ich hoffe sehr, dass hier jeder auf seine Kosten kommt.

Ab Juni gibt es auch Erleichterungen im Parksystem: auf den zahlungspflichtigen Langzeitparkplätzen kann samstags nun kostenlos geparkt werden, neue Parkautomaten ermöglichen das bargeldlose Zahlen der Tickets und per Eingabe des Kennzeichens erhält jeder Autofahrer pro Tag und Parkplatz ein Gratisticket für 30 Minuten.

In den stark befahrenen Straßen Rotenberg und Haasstraße wurden Überquerungshilfen eingerichtet; der Seniorenbeirat hat sich neu formiert und ruft zum Mitmachen auf. Wichtige Tipps zum Wohle der Umwelt und die Aufwertung alter Brunnen sind weitere Themen, die gewiss Ihr Interesse wecken werden.

Abgerundet wird das Ganze mit Informationen des RSM und des Tourist-Info, Kurzberichten zu Aktionen, die kürzlich stattfanden und einem Aufruf an die Bürger, der Stadt bei der Suche eines Namens für das neue Verwaltungsgebäude behilflich zu sein.

Ich wünsche Ihnen eine angenehme Lektüre und wünsche Ihnen allen und Ihren Familien einen schönen und erholsamen Sommer.

Karl-Heinz Klinkenberg, Bürgermeister

IMPRESSUM

Verantwortlicher Herausgeber:

Stadt Eupen, Karl-Heinz Klinkenberg

Redaktion, Koordination: Karin Schneider, Björn Marx,
Stadtverwaltung Eupen

Layout: Pavonet PGmbH, www.pavonet.be

Fotos/Zeichnungen: K. Schneider, B. Marx, Stadt Eupen,

Druck: Kliemo AG, www.kliemo.be

Auflage: 10.300, erscheint 5 mal pro Jahr

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger
Genehmigung des Gemeindegremiums der Stadt Eupen.
Stadtverwaltung Eupen, Rathausplatz 14, 4700 Eupen

Ausgabe 3 · Juni 2017

AUF EINEN BLICK

DEN SOMMER IN EUPEN ERLEBEN! Seite 4

KOSTENLOS FÜR KURZZEITPARKER Seite 6

FRÜHJAHRSPUTZ IN EUPEN Seite 7

DER SENIORENBEIRAT Seite 7

EUPEN GIFTFREI! Seite 8

DEIN EUPEN IST SICHERER! Seite 9

ZUSÄTZLICHE HUNDEKOTBEHÄLTER Seite 10

HEIDBERGBRUNNEN FLIESST WIEDER Seite 11

ÖFFNUNGSZEITEN DER STADTVERWALTUNG

RATHAUSPLATZ 14, 4700 EUPEN
TEL.: 087 59 58 11 · FAX.: 087 59 58 00
WWW.EUPEN.BE · MAIL: INFO@EUPEN.BE



DIE STADTVERWALTUNG IST TELEFONISCH ERREICHBAR:
Montag-Freitag: 8.00-12.00 Uhr & 13.00-17.00 Uhr

STADTVERWALTUNG, ALLE DIENSTE

Montag-Freitag: 9.00-12.00 Uhr
Mittwoch & Donnerstag: 14.00-16.00 Uhr

ZUSÄTZLICH:

STANDESAMT:

Donnerstag: 16.00-18.30 Uhr
Samstag: 9.00-11.00 Uhr (im Juli und August nur am 01.07 + 05.08)

BEVÖLKERUNGSDIENST:

Donnerstag: 16.00-18.30 Uhr
Samstag: 9.00-12.00 Uhr (im Juli und August nur am 01.07 + 05.08)

SPRECHSTUNDEN IN AUFTHALTSFRAGEN:

Donnerstag: 9.00-12.00 Uhr
Terminvereinbarungen: 087 59 58 44

STÄDTEBAU- & UMWELTDIENST:

Donnerstag: 16.00-18.30 Uhr (ab 17 Uhr am Empfangsschalter)

SOZIAL- UND RENTENDIENST:

• **FREIE SPRECHSTUNDEN:**
Montag-Donnerstag: 9.00-12.00 Uhr

• **TERMINVEREINBARUNGEN:**
Montag-Donnerstag: 8.00-9.00 Uhr + 13.30-16.30 Uhr
Freitag: 8.00-16.30 Uhr

Zur Bearbeitung ausführlicher Akten bitte einen
Termin vereinbaren! Tel.: 087 59 58 11

BÜRGERTELEFON - BUERGERTELEFON@EUPEN.BE

087 47 00 00

DEN SOMMER IN EUPEN ERLEBEN!

VIELSEITIGES ANGEBOT WÄHREND DER SOMMERMONATE

VON BJÖRN MARX

Nix los in Eupen? Diese Ausrede gilt spätestens im Sommer 2017 nicht mehr, wenn sich von Juni bis September das Veranstaltungsangebot vor unserer Haustür so vielseitig und ausgewogen wie selten präsentiert. In „Eupen erleben“ stellen wir ausgewählte Veranstaltungen vor, die komplette Sommer-Agenda kann unter www.eupen.be jederzeit eingesehen werden.

Freizeit, Folklore, Kultur, Musik oder Sport: Wer seine Zeit während der Sommermonate in Eupen-Kettenis verbringt, kann aus einem reichhaltigen Veranstaltungs-Angebot schöpfen, das den Status der Stadt als Publikumsmagnet im Herzen der Euregio Maas-Rhein untermauert!

DIE NIKOLAUS-KIRMES: DER START IN DEN SOMMER!

Den Startschuss in die Sommermonate stellt traditionell die Nikolaus-Kirmes in der Oberstadt dar, die sich in diesem Jahr vom 16. bis zum 20. Juni vom Parkplatz Bergstraße über die Klötzerbahn und die Gospertstraße bis hin zum Werthplatz erstreckt. Neue Attraktionen sind die „Air-Soft“-Schießbude und die „Dragon-Bahn“ für Kinder. Besucher des „Tattoo-Mobil“ können auf Grundlage der Airbrush-Technik schmerzfrei die ästhetischen Vorzüge eines Tattoos zur Schau tragen. Insgesamt 76 Schausteller und Gastronomiebetriebe werden mit ihrem umfangreichen Angebot zu einer farbenfrohen Kirmes beitragen. Das Programm beginnt am Freitag um 17:00 Uhr mit dem Empfang im Rathaus und dem anschließenden Umzug zur Klötzerbahn, wo auf Höhe des Ratskellers im Beisein der Königlichen Harmonie Eupen, der Schützen und Ehrengäste das Kirmesband durchtrennt wird und sich Kinder auf eine Überraschung freuen dürfen! Strahlende Augen werden allerorts auch ab 18:30 Uhr zu sehen sein, wenn LED-Roboter das Straßenbild in futuristischen Glanz hüllen. Ausschließlich am Freitag zwischen 18:00 und 20:00 Uhr können die beiden hier abgebildeten Bons bei der Nikolaus-Kirmes eingelöst werden. Die Bons können nicht in den Geldbetrag umgetauscht werden.

Am Montag ab 17:00 Uhr sind mit den Transformers die Stars unzähliger Kindheitserinnerungen bei der Nikolaus-Kirmes anwesend, alle Karussellfahrten sind zwischen 20:00 und 20:30 Uhr



kostenlos. Am Dienstag, dem Familientag, reduzieren dann alle Schausteller sowie die bei der Kirmes akkreditierten Getränke- und Essensanbieter zum großen Finale ihre Preise.

Wegen der Vorbereitungen zur Nikolaus-Kirmes sind alle Verkehrsteilnehmer und Anwohner gebeten, die Verkehrsanpassungen und die Beschilderung zu beachten: Am Dienstag, dem 13. Juni, werden die Kirmesattraktionen am Parkplatz Bergstraße ab ca. 18:00 Uhr aufgebaut; am Mittwoch, dem 14. Juni, werden Klötzerbahn, Gospertstraße und Werthplatz ab etwa 19:00 Uhr gesperrt sein.

EUPEN GESELLIG ERLEBEN!

An den Sonntagen im Juni, Juli, August und September werden zwischen 13:00 und 17:00 Uhr Kutschfahrten durch Eupen und Umgebung angeboten. Abfahrt am Marktplatz, die Fahrtdauer beträgt 45 Minuten.

Am 24. Juni finden sich Nachbarschaften in ganz Eupen-Kettenis zum bereits fünften Mal im Rahmen der „Weißen Tafeln“ zusammen und verbringen beim gemeinsamen Picknick in Weiß gemütliche Stunden miteinander.




NIKOLAUS-KIRMES VOM 16.-20. JUNI 2017

Die Stadt Eupen und die Schausteller laden herzlich ein zur zweitgrößten Kirmes der Provinz Lüttich!

1 EURO	1 EURO
NIKOLAUS-KIRMES EUPEN 2017	NIKOLAUS-KIRMES EUPEN 2017
 <p>gültig: Freitag, 16.06.2017, 18.00-20.00 Uhr an allen Ständen & Terrassen</p>	 <p>gültig: Freitag, 16.06.2017, 18.00-20.00 Uhr an allen Ständen & Terrassen</p>



Das Kulturelle Komitee lädt am Nationalfeiertag, dem 21. Juli, zum Sommerfest: Straßenkünstler und Musiker aus ganz Belgien und viele internationale Gäste verwandeln den Werthplatz in eine Freilichtbühne und sorgen von 15:00 Uhr bis Mitternacht für beste Unterhaltung. Der Eintritt ist frei.

Bis an die Leistungsgrenze und darüber hinaus begeben sich auch die Teilnehmer des Oxfam Trailwalker, der sie am 26. und 27. August in 30 Stunden über 100 Kilometer durch das Hohe Venn führt.

Das jährliche Highlight für Liebhaber volkstümlicher Klänge und Lebensart findet mit dem 37. Tirolerfest, veranstaltet durch die Eupener L.O.V.O.S. VoG, vom 4. bis zum 6. August im Festzelt am Werthplatz statt. Auf die Hüttengaudi am Freitag folgt am Samstag der Pucher Heimatabend mit Stargast Andy Borg und am Sonntag der musikalische Frühschoppen bis in den Abend hinein.

Beim Ladies Run am 3. September, der Auftaktveranstaltung zur Europäischen Woche des Sports in Ostbelgien, laufen oder walken die teilnehmenden Damen unter dem Motto #beactive für den guten Zweck!

EUPEN KREATIV ERLEBEN!

Für kreative Köpfe veranstaltet Chudoscnik Sunergia vom 31. Juli bis zum 4. August die Sommerwerkstatt und den Bandworkshop in den Räumlichkeiten der PDS. Für Kinder unterschiedlicher Altersgruppen, Jugendliche und Erwachsene werden Kurse in bildender Kunst, Musik, Tanz, Theater und Medien angeboten. **Voranmeldung unter: www.sunergia.be**

Am 15. August findet das legendäre Pigalle-Fest wie immer „ömmesös“ statt. In diesem Jahr ab 16:00 Uhr mit Musik des Internationalen Musikaustauschprojektes des Jugendtreff Inside Eynatten, John L. (80s-Rock), Lakaraffe (Indie, Folk), Who's Mary (Postpunk, Rock) und 4Darla.

Ästhetik bestaunen dürfen die Besucherinnen und Besucher des diesjährigen HAASte Töne?! Straßentheater Festivals & Weltmusik-Fest, das vom 18. bis zum 20. August in Temsepark und Schilsweg stattfindet. Chudoscnik Sunergia präsentiert am Freitag Musik und Folklore aus aller Welt und am Samstag und Sonntag mitreißende Akrobatik, faszinierende Jonglage und spektakuläre Stunts.

Am 17. September veranstaltet der Verkehrsverein Eupen die 25. Auflage des Lambertusmarktes. Ergänzend organisiert der Rat für Stadt Marketing Eupen gemeinsam mit der Pigalle die 2. Auflage des Eupener Bierfestes und mit dem Eupener Einzelhandel die Modenschau „Eupen präsentiert seine Vielfalt“. Zudem findet an diesem Tag auch „The Big 4 Bicycle Day – die Runde der 4 ostbelgischen Talsperren“ statt. Die Unterstädter Kirmes vom 22. bis zum 26. September stellt dann das große Finale der Sommer-Agenda in Eupen dar.



EUPEN AKTIV ERLEBEN!

Beim Sport- und Ferienlager der Stadt Eupen und des Eupener Sportbundes vom 31. Juli bis zum 18. August werden Sport- und Bewegungsaktivitäten wie Klettern an der Talsperre oder Fahrradtouren für sportbegeisterte 5-15-jährige Kinder und Jugendliche angeboten. Keine Voranmeldung erforderlich. Erstmals findet vom 7. bis zum 11. August ein Bewegungsangebot für 3-4-jährige Kinder statt. **Voranmeldung unter: www.eupenersportbund.be** Hochleistungssportler und deren Fans kommen am 5. und 6. August auf ihre Kosten, wenn das Triathlon Team Eupen den Wettbewerb aus Schwimmen, Radfahren und Laufen an der Wesertalsperre organisiert.

KOSTENLOS FÜR KURZZEIT-PARKER

NEUE PARKSCHEINAUTOMATEN SIND IN BETRIEB

VON BJÖRN MARX

Ein Besuch beim Bäcker, Metzger oder Floristen ist für Kurzzeitparker künftig auch auf den Parkplätzen der Zone C kostenlos: Wer sein Fahrzeug bei einer Maximaldauer von 30 Minuten auf diesen Parkplätzen (Auf'm Hund, Bergstraße, City, Hostert, Werthplatz), abstellt, braucht keine Parkgebühr mehr zu zahlen. Möglich ist dies aufgrund der neuen Parkscheinautomaten, die Ende Mai auf den fünf großen innerstädtischen Parkflächen installiert wurden. Die folgenden Angaben zur neuen Gebührenordnung gelten seit dem 1. Juni.

War der Weg zum Automaten bisher stets mit einer Gebührenabgabe verbunden, so wird Letztere für Kurzzeitparker nun hinfällig. Wer sein Fahrzeug maximal 30 Minuten abstellen möchte, zieht künftig ein verpflichtendes, jedoch komplett kostenfreies Ticket, auf dem das Kennzeichen seines Fahrzeugs vermerkt ist. Das Kennzeichen wird am Automaten manuell eingegeben, das Ticket daraufhin erstellt. Diese Maßnahme dient dem Schutz vor Missbrauch, damit ein gleiches Fahrzeug nicht mehrfach pro Tag auf dem gleichen Parkplatz mit einem Gratisticket versehen werden kann. Jeder Parkplatz der Zone C kann pro Kennzeichen und pro Tag also einmal gratis genutzt werden.

Beim gebührenpflichtigen Parken muss das Kennzeichen nicht eingegeben werden, die geltenden Tarife bleiben unverändert: Wer sein Fahrzeug länger als 30 Minuten auf einem Parkplatz der Zone C abstellen möchte, zahlt 0,50 Euro für 2 Stunden, 1,00 Euro für 4 Stunden und 2,00 Euro für 24 Stunden. Sobald der Betrag per Münzen oder Karte entrichtet wird, erübrigt sich die Eingabe des Kennzeichens. Sowohl kostenlose wie gebührenpflichtige Tickets müssen gut sichtbar hinter der Windschutzscheibe des Fahrzeugs platziert werden.

Bisher war das Abstellen von Fahrzeugen auf den Parkplätzen der Zone C samstags von 09:00 bis 12:00 Uhr kostenpflichtig. Diese Regelung entfällt: künftig können die Parkplätze Auf'm Hund, Bergstraße, City, Hostert und Werthplatz samstags und sonntags kostenlos genutzt werden.

Die neuen Parkscheinautomaten wurden nicht nur anlässlich der neuen Gebührenordnung, sondern auch im Hinblick auf erhöhten Komfort, verbesserte Nutzerfreundlichkeit und verminderte Feh-



leranfälligkeit installiert: Die Bedienung der Automaten erfolgt via Touchscreen und ist in deutscher, französischer, niederländischer und englischer Sprache möglich. Der Nutzer folgt schrittweise den Angaben auf dem Bildschirm und erhält sein Parkticket binnen weniger Augenblicke.

Neu ist die Möglichkeit, neben Münzen auch mit Bank- oder Kreditkarte sowie mit NFC-Chip zu zahlen. Ist das eigene Smartphone mit der letztgenannten Technik ausgestattet, wird der zu erstattende Betrag per Funkverbindung an den Parkscheinautomaten übertragen.

In Bezug auf die blauen Parkzonen bleibt das Parken bei Nutzung der Blauen Parkscheibe 30 bzw. 60 Minuten lang kostenlos. Blaue Zonen können sich über mehrere Straßen erstrecken und sind mit einem Anfangs- und einem Endschild gekennzeichnet. Eine Zusatzbeschilderung gibt die maximale Parkdauer vor Ort an. Es ist untersagt, die Parkscheibe nach Ablauf der ersten 30 bzw. 60 Minuten auf dem gleichen Stellplatz auf einen neuen Anfangszeitpunkt zu stellen.

Auch für Besitzer der Anwohnerparkkarte ohne eigenen Stellplatz oder eigene Garage bleiben die Richtlinien unverändert: Der Tarif für eine Jahreskarte beträgt 40,00 Euro. Die Parkkarten sind entweder in der eigenen Straße oder auf einem Parkplatz zur Wahl gültig. Sie gelten für maximal vier Kennzeichen eines gleichen Haushalts. Eine Behindertenparkkarte berechtigt zum kostenlosen Parken auf allen Stellplätzen des Stadtgebiets.

Die Stadt Eupen kontrolliert die Einhaltung der Regelung montags bis freitags von 09:00-12:00 und von 14:00-18:00 Uhr.



FRÜHJAHRSPUTZ IN EUPEN

FLEISSIGE HELFER IM EINSATZ

VON KARIN SCHNEIDER

Mit Stiefeln und gelben Leuchtjacken haben sie sich auf den Weg gemacht, um wie jedes Jahr das aufzusammeln, was andere achtlos in die Natur werfen. Und auch in diesmal haben sie wieder eine Menge zusammengetragen:

Insgesamt 121 Müllsäcke mit so genannten Restabfällen und 43 blaue Säcke mit Plastikmüll. Eine traurige Bilanz!

Doch zum Glück haben wir diese großen und kleinen Müllmänner und -frauen. Nicht weniger als 400 waren es in diesem Jahr! Es waren Schulklassen und Nachbarschaftsinitiativen dabei, Vereine und auch eine Gruppe von Bewohnern des Asylbewerberheims. Zum Glück spielte das Wetter mit an diesem Märzwochenende, so dass alle froh gelaunt bei der Sache waren.

MÜLLGRUBE WESER

Etwa 4 Wochen nach dieser Aktion war die Weser an der Reihe. Auch hier landet immer wieder eine Menge von Dingen, die da nicht hineingehören.

Abgesehen von den üblichen Plastiktüten, einer Menge Trinkdosen und leider sogar Hundetüten, fanden die 40 kleinen und großen Helfer einen Einkaufswagen, ein sechs Meter langes Plastikrohr, einen Regenschirm und einen Eimer.

Insgesamt 2 Kubikmeter Müll sammelten die fleißigen Helfer - darunter Pfadfinder, die KJL, das Rote Kreuz und einige Anwohner.

Die Tendenz sei aber glücklicherweise nicht steigend - im Gegenteil, sagte Nadja Reinartz vom städtischen Umweltdienst. Sie sei im Vergleich zu anderen Jahren sogar abnehmend. Das ist ein gutes Zeichen!

Die Stadt weist noch einmal auf die Wertstoffhöfe in Eupen hin, die viele wieder verwertbare Sachen annehmen - und ein Einkaufswagen, der gehört in den Supermarkt, und nicht in die Weser!



1994 --- 2014

DER SENIORENBEIRAT

SUCHT INTERESSIERTE MITSTREITER

Der Seniorenbeirat Eupen formiert sich neu und sucht noch interessierte Personen, die mitmachen möchten.

Seine Aufgabe ist es, sich um die Belange und Wünsche aller älteren Bürgerinnen und Bürger von Eupen-Kettenis zu kümmern.

Fest im Programm ist die jährliche Frühlingsausfahrt, die diesmal am 1. Juni 2017 stattgefunden hat, und zwar zum „Indemann“ nach Inden.

Ein Novum wird dieses Jahr erstmalig eine Advents- und Weihnachtsfeier sein, die am Dienstag, dem 5. Dezember 2017 ab 14.30 Uhr im Foyer des Jünglingshauses stattfinden wird, und dies für ALLE interessierten Frauen und Männer ab 60 Jahren.

Bei Kaffee und Kuchen wird ein lockeres Programm geboten mit Musik, Gesang und kleinen Darbietungen.

**Bitte diesen Termin schon jetzt vormerken!
Wir freuen uns auf Euer Kommen.**

Kontakt:

Maria Bellin-Moeris

Tel.: 087 74 30 23

Handy: 0478 42 21 69

E-Mail: maria.moeris@gmail.com

EUPEN GIFTFREI!

KEINE PESTIZIDE AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN

VON KARIN SCHNEIDER

Willkommen in Eupen - keine Pestizide auf öffentlichen Flächen. So steht es auf Plakaten, die die Stadt im Frühjahr an den Ortseingängen aufgestellt hat. Dem Unkraut alternativ mit umweltfreundlichen Mitteln zu Leibe rücken - das tut man in Eupen bereits seit 1986.

HACKE, BESEN UND MUSKELSCHMALZ

Mit professionellen Kantenschneidern bearbeiten die Stadtarbeiter beispielsweise die Straßengräben und mit dem guten alten Besen kehren sie Bürgersteige oder Parkbuchten. So können sich Wurzeln nicht in Ritzen festsetzen. Und da wo es wirklich wuchert, kommt das Schuffeleisen zum Einsatz, um das Unkraut abzustechen oder heißer Schaum. Das Ganze wird dann unterstützt durch ein bisschen Muskelschmalz - das ist natürlich nötig, wenn man auf Pestizide verzichten will - aber Bewegung ist ja bekanntlich gesund!

VORBILD UND VORREITER

Damit ist die Stadt Eupen Vorreiter für viele andere Kommunen in Belgien. Auch im Stadtgebiet, beispielsweise im Temsepark, weisen Schilder auf die umweltfreundlichen Maßnahmen hin. Ein Beispiel: Im Unterstädter Temsepark erklärt die Stadt anhand von Schautafeln Ziel und Methode: Mehr Grün statt Unkrautvernichtung. Verzicht auf Pestizide und weniger Beton. Der Vorteil: Weniger Bodenerosion und eine geringere Belastung des Sickerwassers.

AUCH GARTENFREUNDE KÖNNEN UMWELTFREUNDLICH...

sie müssen sogar. Seit 2014 gibt es ein Gesetz, das das Ausbringen von giftigen Pestiziden überall dort verbietet, wo Terrassen, Schotterflächen oder Bürgersteige an die Kanalisation angeschlossen sind. Alternativen sind zum Beispiel das Abflämmen oder die gute alte Drahtbürste. Natürlich ist das anstrengender als das Verstreuen von Pestiziden, wenn man es aber regelmäßig macht, hat das Unkraut keine Gelegenheit tief zu wurzeln. Für Blumenbeete empfehlen Umweltschützer Rindenmulch und Boden deckende Pflanzen. Damit kann man das Unkraut in Schach halten.

Wer mehr Informationen haben möchte, findet im Bauhof, in den Containerparks und im Eupener Rathaus Flyer mit vielen guten Tipps und Ratschlägen.



SCHWARZE BRÜCKE

WIEDER FIT FÜR DIE NEUE SAISON

Anfang Mai wurde die Schwarze Brücke (über die Hill) für 2 ½ Wochen gesperrt, weil der Brückenbelag aus Holzbohlen sehr in Mitleidenschaft gezogen war. Seit dem 12. Mai ist die Brücke nun wieder gefahrlos begehbar und fit für die anstehende Sommersaison.



AUFRUF: NAME FÜR DAS NEUE VERWALTUNGSGEBÄUDE DER STADT GESUCHT!

Die Arbeiten am neuen Verwaltungsgebäude der Stadtverwaltung schreiten zügig voran, sodass die städtischen Dienste hoffen, bereits im kommenden Jahr die neuen Büroräume zu beziehen.

Gemeindekollegium und Stadtverwaltung sind auf der Suche nach einem passenden Namen für diesen neuen Verwaltungskomplex und würden sich freuen, hierbei von der Bevölkerung unterstützt zu werden.

Welchen Namen würden Sie dem neuen Verwaltungskomplex der Stadtverwaltung geben?

Senden Sie uns Ihre Vorschläge an:
sekretariat@eupen.be
oder per Post an:
Stadtverwaltung Eupen – Sekretariat
Rathausplatz 14, 4700 Eupen





DEIN EUPEN IST SICHERER!

NEUE ÜBERQUERUNGSHILFEN HAAGENSTRASSE & ROTENBERGPLATZ

VON BJÖRN MARX

Der Frühling ist da – und mit ihm die Versuchung, Eupen-Kettenis bei schönstem Wetter fußläufig zu entdecken. Damit Schüler und Passanten ihr Ziel sicher erreichen, wurden in der Haagenstraße in der Unterstadt und am Rotenberg in der Oberstadt Überquerungshilfen eingerichtet und ergänzende Maßnahmen zur Absicherung von Fußgängern getroffen.

Dies betrifft vor allen Dingen die Haagenstraße, deren oberes Teilstück zwischen den Kreuzungen „Monschauer Straße-Haagenstraße“ und „Bellmerin-Haagenstraße“ zur Einbahnstraße umfunktioniert wurde, die nur noch von der Monschauer Straße in Richtung Bellmerin und nicht mehr umgekehrt befahren werden darf.

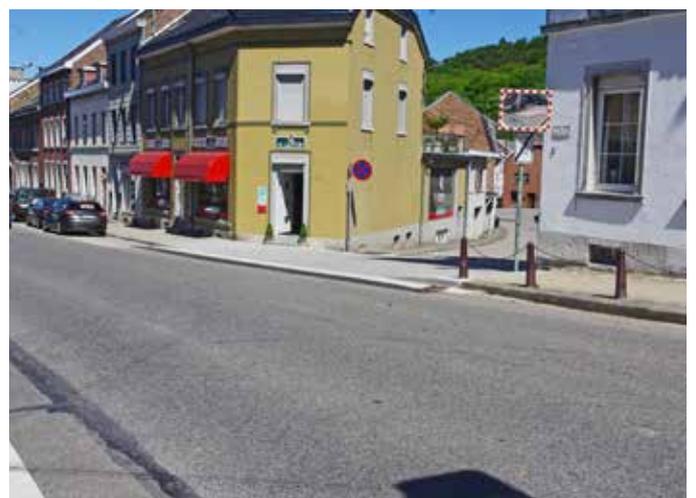
Teilinitiative ist eine sogenannte „Kiss and Ride“-Zone. Auf der linken Straßenseite gilt ein vollständiges Halte- und Parkverbot. Auf der rechten Seite indes ist nur das Parken untersagt: Dem „Kiss and Ride“-Prinzip folgend dürfen Autos kurzzeitig anhalten und Passagiere ein- oder aussteigen.

Zielgruppe sind vor allen Dingen jene Eltern, deren Kinder die Städtische Grundschule Unterstadt (SGU), die Autonome Hochschule (AHS), das Regionale Zentrum für Kleinkindbetreuung (RZKB) oder das Zentrum für Förderpädagogik (ZFP), allesamt gelegen entlang der Monschauer Straße, besuchen. Hier war es nach dem Ausstieg der Schülerinnen und Schüler aus dem Auto bisher umständlich, zu wenden – häufig

wurde dazu der mehrere hundert Meter in Richtung Monschau liegende Kreisverkehr genutzt. Zur Entschleunigung der Situation und zur Minderung der Verkehrsdichte zu Stoßzeiten können Eltern nun ohne Gefahr durch Gegenverkehr in die Haagenstraße einbiegen und ihre Kinder dort aussteigen lassen – der Weg zum jeweiligen Schulgebäude ist nur kurz.

Die eigentliche Überquerungshilfe wurde während der diesjährigen Osterferien an der Ecke Monschauer Straße-Haagenstraße eingerichtet, indem der Bürgersteig auf Fahrbahnniveau abgesenkt und somit eine durchgehende Verbindung zwischen beiden Straßenseiten angelegt wurde. Fußgänger – auch mit Beeinträchtigung – genießen hier Vorfahrt vor einbiegenden Fahrzeugen!

Für zahlreiche Eupener und Besucher ersichtlich sein dürfte die Optimierung der Verkehrssicherheit am viel befahrenen Rotenberg. Hier wurde auf Höhe der Einfahrt zum Kulturzentrum Alter Schlachthof eine Verkehrsinsel samt neuem Zebrastreifen und Fahrradüberweg angelegt. Aber Vorsicht! Weiterhin gilt die Vorfahrtsregelung zugunsten der Autofahrer – Fußgänger wie Fahrradfahrer müssen sich umsehen, bevor sie die Straße überqueren. An dieser Stelle seien alle motorisierten Verkehrsteilnehmer noch einmal darauf hingewiesen, dass es sich beim Rotenberg um eine Straße innerhalb einer geschlossenen Ortschaft handelt und eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 50 km/h verpflichtend ist.



ZUSÄTZLICHE HUNDEKOT- BEHÄLTER

AUF DEM GEBIET DER STADT

Um den Hundehaltern das Entsorgen der Hinterlassenschaften ihrer vierbeinigen Lieblinge zu erleichtern, hat die Stadt 16 neue Hundekotbehälter aufgestellt. Diese Behälter wurden vorwiegend entlang viel genutzter Spazierwege aufgestellt.

Die neuen Standorte:

- Bellmerin (Gasse an der Weser)
- Binsterweg (am Glascontainer)
- Fremereygasse
- Edelstraße (Fußweg Moorenhöhe)
- Birkenweg
- Stockbergerweg (Fußweg Brabantstraße)
- Park Loten
- Promenade (Höhe Schöne Aussicht)
- Promenade (Am Flüsschen)
- Promenade (Scheidweg)
- Nöretherstraße (Ecke Buschbergerweg)
- Zur Nohn (Einmündung Fußweg)
- Trüchenstein (an der Aachener Straße)
- Oberste Heide (Zugang Heidgasse)
- Oberste Heide (Bahnübergang Am Busch)
- Raerenpfad

Hundekotbeutel können zudem in den öffentlichen Mülleimern oder im Haushaltsmüll entsorgt werden. Keinesfalls sollten sie in die Gullis gesteckt werden, da die Plastikbehälter diese verstopfen. Bei starkem Regen und Gewittern führt dies zu Überschwemmungen – sehr zum Leidwesen der Anlieger.



AKTION WEISSE TAFELN

EINLADUNG AN ALLE ZUM GEMEINSAMEN PICKNICK IN WEISS

Die „Weiße Tafeln“ am Samstag, dem 24. Juni 2017, versprechen ein voller Erfolg zu werden. Inzwischen haben zahlreiche Bürger ihr Interesse bekundet am gemeinsamen Picknick in Weiß.

Die Gäste sind gebeten, sich in Weiß zu kleiden, bzw. einige weiße Kleidungsstücke zu tragen, um Gemeinsamkeit und Miteinander auch bildlich darzustellen. Essen, Getränke, Geschirr, Besteck und Gläser sollen die Besucher – wie bei jedem Picknick – selbst mitbringen.

Offizieller Start ist um 18.00 Uhr.

Wer spontan an einer der 29 Tafeln teilnehmen möchte, ist herzlich eingeladen!

Da bei großem Besucherandrang nicht genügend Sitzgelegenheiten vorgesehen sein könnten, wird Kurzentlassenen geraten einen eigenen Tisch (z.B. Klapptisch) und Stühle mitzubringen.

Die Liste der Viertel und Straßen, in denen eine weiße Tafel gedeckt wird, finden sie unter:
www.eupen.be / Politik & Verwaltung.

Weitere Infos: 087 59 58 11 – info@eupen.be



JUXIS KÖNNEN NOCH BIS 30.6.2017 ABGEHOLT WERDEN

Falls du – wider Erwarten – in diesem Jahr nicht beim EMM vorbeischauchen konntest, ist das kein Problem. Das Schreiben von Schöffen Philippe Hunger zur COOL-TOUR kann noch bis zum 30. Juni am Empfangsschalter im Rathaus gegen Juxi-Jetons eingetauscht werden.



HEIDBERG- BRUNNEN FLIESST WIEDER

JEDERZEIT EINEN BESUCH WERT

VON KARIN SCHNEIDER

Zugegeben - er liegt etwas versteckt - und man muss ein wenig klettern um hin zu kommen, aber ein Spaziergang zum Heidberg-Brunnen lohnt sich.

Kinder können hier nach Herzenslust plantschen und mit der Handpumpe das Wasserspiel betätigen. Das Wasser läuft über die Schalen und wird am Boden wieder eingefangen. Barfuß laufen ist hier auch kein Problem.

Im Frühjahr ist der Brunnen aus dem Jahr 2001 vom städtischen Bauhof wieder instand gesetzt worden. Denn es gab Probleme mit dem Wasserverbrauch. Das ist jetzt geregelt. Der Wasserkreislauf ist geschlossen, so dass kein Wasser vergeudet wird. Und noch ein Tipp für den Sommer: An heißen Tagen ist das gesamte Heidberg-Areal angenehm kühl, weil es überall schützenden Schatten gibt.



ENGEL DER KULTUREN

„ENGEL DER KULTUREN“ IN EUPEN ZU BESUCH

Am Freitag, dem 28. April 2017, zog der „Engel der Kulturen“ in Eupen von Schule zu Schule. Das internationale Kunstprojekt wurde von den Künstlern Carmen Dietrich und Gregor Merten zur Förderung des interkulturellen und interreligiösen Dialogs ins Leben gerufen.

Neben den Schulen nahmen auch unterschiedliche Kultur- und Religionsgemeinschaften an dem Projekttag teil, der von der Stadt organisiert und vom Ministerpräsidenten der DG unterstützt wurde.

i

eupen

BLAUE SÄCKE – WAS GEHÖRT HINEIN, WAS NICHT?

**Folgende Materialien dürfen
NICHT in den blauen Sack:**

- Joghurtbecher, Plastiktüten, Plastikschalen von Obst und Gemüse, Plastikverpackungen von Wurst, Käse, Fisch oder Fleisch, Alufolie

**Diese Abfälle müssen über den Haushaltsrestmüll
(grüner Sack) entsorgt werden.**

- Plastikkanister oder -flaschen von Pestiziden, Farben, Lacken, Motoröl etc.

**Diese Behälter können Sie
in den Wertstoffhöfen abgeben.**

**Müllsäcke, die stehen geblieben und durch
einen roten Aufkleber markiert sind, weil sie nicht
korrekt befüllt waren, müssen wieder reingeholt
und korrekt sortiert werden.**



Tourist Info Eupen



25 JAHRE LAMBERTUSMARKT

- Bierfest am 16. und 17. September auf dem Werthplatz – Anbieter mit regionalen Bierspezialitäten.
- Lambertusmarkt am 17. September auf dem Werthplatz und in der Gospertstraße mit dem Kleintierzuchtverein.

Zahlreiche Händler und Kunsthandwerker geben Einblick in Ihre Berufe.

Auf beiden Tagen Rahmenprogramm auf dem Werthplatz mit:

Jugendbands und DJ Jazzband „O' Juliette“ sowie dem Top-Act Romy Conzen

Eintritt frei!

NEUE CITY-BIKES UND E-BIKES

Tarife E-Bike-Verleih:
21 €/Tag, 15 €/halber Tag,
Kautions: 120 €

Neue E-Bike-Modelle
von Riese und Müller: Akku 500 W,
Scheibenbremse, Riemenantrieb.

Tarife City-Bike-Verleih:

12 €/Tag, 8 €/halber Tag,
Kautions: 75 €

Auch mit Kindersitz erhältlich.

iCHALLENGE – DIE TABLET-RALLYE DER NEUEN GENERATION

Ob Teambuilding oder Incentive, Jung-
sellenabschiedsspiele, Sightseeing Ausflug
durch die Stadt oder zur Kommunikation
ihrer Unternehmenswerte, die iChallenge
wird Ihren individuellen Wünschen
angepasst!



BRIEFMARKE „EUPENS SCHÖNSTE PLÄTZE“ IM TOURIST-INFO ERHÄLTLICH



Eine Zusammenarbeit von
Tourist-Info und Bpost

46. TIROLERFEST VOM 4. BIS 6. AUGUST 2017



EUPEN-UNTERSTADT: EIN VIERTEL VOLLER ÜBERRASCHUNGEN

Führung mit Josef Weber
am Sonntag, 2. Juli 2017

Ab Moorenhöhe
mit ihrem fantastischen Rundblick
geht es abwärts bis zum Temsepark.
Dort stoßen die hinzu, denen der
steile Weg hinab nicht behagt.

Entlang der Ufer von Weser und Hill
durch die Natur und vorbei
an den Zeugen der großen industriellen
Vergangenheit der Tuchindustrie
bis hin zur Wasseraufbereitungsanlage
führt der Weg.

Start: um 10.30 Uhr ab Moorenhöhe

Kosten: 3,00 €/Person,
Kinder bis 12 Jahre gratis

Tourist Info, Marktplatz 7

Tel.: 087 55 34 50 · Fax: 087 55 66 39
info@eupen-info.be · www.eupen.be

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo.: 9.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr
Di. bis Fr.: 9.00 – 17 Uhr
Sa.: 9.00 – 13.00 Uhr



WÖCHEN- MÄRKTE IN EUPEN

mittwochs in der UNTERSTADT (Schilsweg) mit:

- Alexandre Brunet: Käse
- Drossard: Textil
- Erich Heinen: Geflügelhandel
- Jobkenne & Fils: Obst & Gemüse
- Poisonnerie L'Océane
- Denis Radermecker: Le Chemin Ocre
- Patrick Pirard: Rollende Fleischtheke
- Thijs: Pflanzen

freitags in der OBERSTADT (Werthplatz) mit:

- Agah: Textil
- Beckers: Stoff und Kurzwaren
- René Bertolazzi: Käse
- Camelia: Schnittblumen
- Céline Donneau: Obst & Gemüse
- El Zein: Oliven
- Evang. Kirchengemeinde: Bücher, Karten
- Hahn & Hahn: Mühlenbäckerei
- Patrick Halleux: Süßigkeiten
- Hansen: Pflanzen
- Heilmann: Naturprodukte
- Erich Heinen: Geflügelhandel
- Jobkenne & Fils: Obst & Gemüse
- Koch: Karten
- Lathouwers: Pflanzen
- André Maaswinkel: Verschiedenes
- Poissonnerie Spronck
- Patrick Pirard: Rollende Fleischtheke
- Shah: Textil
- Tariq: Textil

jeweils von 7.00 – 13.00 Uhr



GEBRAUCHTE FAHRRÄDER GESUCHT!

Es werden Fahrräder, Roller, Tretroller,
Bobby-Cars,... und auch Fahrradhelme
für Kinder, Jugendliche und Erwachsene
gesammelt. Wir kommen die Spenden
kostenlos bei Ihnen zu Hause abholen
und werden die Fahrräder instand setzen.
Anschließend werden sie Kindern aus
Familien, die in der DG von Armut betrof-
fen sind, zur Verfügung gestellt.

SOS-Hilfe v.o.G.

Nöretherstraße 53
4700 EUPEN
Tel.: +32(0)87 55 21 08